

# Erdész Tájékozódási Futó Európa-bajnokság

European Forester's Orienteering Championship

2004 június 28 – július 3

Eger - Szilvásvárad, Hungary.

## EFOL 2004



1. Szalajka Fogadó, Event centre / Versenyközpont
2. Awarus ceremony / Díjkiosztó ünnepség
3. Lovas Étterem, Banquet / Záró est
4. Folk Dance Evening / Kerékes táncház
5. Forestry museum / Erdészeti Múzeum
6. Orphan house / Orfán-ház
7. Horse museum / Lovasmúzeum
8. Stud farm / Ménesgazdaság
9. Pisztrang / Kisvendéglő
10. Narrow gauge railway station / Kisvasút megálló

**Sprint competition**  
**Opening ceremony**

**Model event**  
**Classic and relay competitions**

BÉLAÁTFALVA  
EGER



## Sponsors:

Agriacomputer Tervező, Gyártó, Szolgáltató Kft.  
Állami Erdészeti Szolgálat Egri Igazgatósága  
Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság  
Bükki Nemzeti Park Igazgatóság  
Eger Város Kulturális és Sportbizottsága  
Egererdő Erdészeti Rt.  
Északerdő Rt.  
Egri Spatacus Tájfutó Egyesület  
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium  
Forestpress Kft.  
Garamond Kft.  
Hungária Szuperinfó Kft.  
Kereskedelmi és Hitelbank Rt.  
Mecseki Erdészeti és Faipari Rt.  
M-REÁL  
OMYA Kft.  
Pilis Parkerdő Rt.  
POPLÁR Magánerdészeti Kft.  
Somogyi Erdészeti és Faipari Rt.  
STIHL  
Sylvacons Kft.  
Zalaerdő Rt.

## Dear Competitors,

We welcome you on the 11<sup>th</sup> European Foresters Orienteering Championship. We wish you success for the following competitions, and we hope you will have a pleasant stay here in Hungary.

Organizing Committee

## Kedves Versenyzők!

Szeretettel köszöntünk benneteket Szilvásváradon a 11. Erdész Tájfutó Európa-bajnokságon. Sok sikert kívánunk az elkövetkező napok versenyeihez, és reméljük hogy kellemes lesz az itt-tartózkodásotok.

Szervezőbizottság



## Patronage / Védnökök:

Imre Németh	Minister of Agriculture and Rural Development / földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
Tamás Mészáros	President, Hungarian Privatisation and State Holding Company / igazgatótanács elnöke, ÁPV Rt.
János Cserép	Chairman, Hungarian Forestry Association / elnök, Országos Erdészeti Egyesület
Imre Nagy	Major of Eger / Eger város polgármestere
László Pallagi	Director General, Egererdő Joint-Stock Company / vezérigazgató, Egererdő Rt.
István Kondor	Director, State Forest Service District Eger / igazgató, Állami Erdészeti Szolgálat Egri Igazgatósága
József Duska	Director, National Park Bükk / igazgató, Bükk Nemzeti Park
Katalin Antalné Filipcsényi	Major of Szilvásvárad / Szilvásvárad polgármestere

## Organizing Committee / Szervezőbizottság:

Imre Urbán	President / elnök
Attila Bartha	Inspector of the National Park Bükk / BNP ellenőr
Attila Blézer	Finish crew chief / Cél irányítás
Borbála Cser	Event Office / Versenyiroda
Zoltán Fekete	Sportident / SI-rendszer
Gábor Garbacz	Start crew chief / Rajt irányítás
Ferenc Gerely	Advisor, sponsorship / Tanácsadó, szponzorálás
Szilárd Grédcics	Director, Szilvásvárad forestry unit / Erdészetvezető, Szilvásvárad erdészet
László Györi	Controller / Ellenőrző bíró
Csongor Kali	Course setter, Sprint / Pályakitűző, sprint
Miklós Kincses	First aid / Versenyorvos
Árpád Kocsik	Speaker / Hangosítás, tolmácsolás
László Molnár	Excursion / Szakmai kirándulás
András Szabó	Financial affairs / Pénzügyek
Zoltán Vajda	Transfers, accommodation / Szállítás, szállás
Imre Veres	Course setter, Individual and Relay, printing works / Pályakitűző, egyéni és váltó, nyomdai munkák

## Programme

<b>June 28.</b>	Model event (Bükk hill, karsts plateau)
<b>Monday</b>	08:00 – 22:00 Event Office (Szilvásvárad, Szalajka Fogadó)
<b>June 29.</b>	Model event (Bükk hill, karsts plateau)
<b>Tuesday</b>	08:00 – 17:00 Excursions 19:00 – 24:00 Folk dance evening (Szilvásvárad) 08:00 – 22:00 Event Office
<b>June 30.</b>	14:00 – 16:00 Park orienteering (Eger, Érsekkert) 18:00 – 19:30 Opening ceremony (Eger, Dobó I square)
<b>Wednesday</b>	21:00 – 23:00 Team leaders meeting (Szilvásvárad) 08:00 – 13:00 and 20:00 – 22:00 Event office
<b>July 1.</b>	9:00 – 14:00 Classic individual race (Bükk hill, karsts plateau)
<b>Thursday</b>	19:00 – 24:00 Award ceremony, banquet (Szilvásvárad) 08:00 – 10:00 and 16:00 – 22:00 Event office
<b>July 2.</b>	08:00 – 17:00 Excursions
<b>Friday</b>	20:00 – 23:00 Team leaders meeting (Szilvásvárad) 07:00 – 09:00 and 18:00 – 22:00 Event office
<b>July 3.</b>	08:00 – 12:00 Relay (Bükk hill, karsts plateau)
<b>Saturday</b>	12:00 – 13:30 Closing ceremony (Bükk hill, karsts plateau) 07:00 – 10:00 and 15:00 – 18:00 Event office



## Program:

- Június 28.**  
Terepbemutató (Bükk-fennsík)  
08:00 – 22:00 Versenyközpont (Szilvásvárad, Szalajka Fogadó)
- Június 29.**  
Terepbemutató (Bükk-fennsík)  
08:00 – 17:00 Szakmai kirándulások  
19:00 – 24:00 Kerekes táncház (Szilvásvárad)  
08:00 – 22:00 Versenyközpont
- Június 30.**  
14:00 – 16:00 Parkfutás (Eger, Érsekkert)
- Szerda**  
18:00 – 19:30 Megnyitó ünnepség (Eger, Dobó tér)  
21:00 – 23:00 Csapatvezetők találkozója (Szilvásvárad)  
08:00 – 13:00 és 20:00 – 22:00 Versenyközpont
- Július 1.**  
9:00 – 14:00 Egyéni verseny (Bükk-fennsík)
- Csütörtök**  
19:00 – 24:00 Dijkiosztó ünnepség, vacsora (Szilvásvárad)  
08:00 – 10:00 és 16:00 – 22:00 Versenyközpont
- Július 2.**  
08:00 – 17:00 Kirándulások
- Péntek**  
20:00 – 23:00 Csapatvezetők találkozója (Szilvásvárad)  
07:00 – 09:00 és 18:00 – 22:00 Versenyközpont
- Július 3.**  
08:00 – 12:00 Váltó verseny, (Bükk-fennsík)
- Szombat**  
12:00 – 13:30 Záró ünnepély (Bükk-fennsík)  
07:00 – 10:00 és 15:00 – 18:00 Versenyközpont

## Competition information

### Participants:

The EFOL is open for employees, pensioners and contractors of forestry organisations – including forestry educational and research institutions –, for forest owners, for individuals with a forestry education and for family members of persons mentioned above and for European citizens.

### Classes :

The following classes have been merged because the low number of participants: W16 + W18 = W18, W20 + W21 = W21 and W50 + W55 = W50

In the relay the competitors of W/M12, W/M14, W45, W/M65 and open categories run only with two legs, and both of the legs run twice, two different round. The other categories run with three legs, as normally.

### Sprint orienteering:

Eger, Érsekkert (Archbishop garden), and the city centre of Eger, 35 km from Szilvásvárad. The controls are mainly in the city centre. In the time of sprint competition walking lots of local people and tourists on those streets. Please take care about the passers-by. Spike shoes are not recommended. Near to the finish area limited parking places are available. We will present a guarded training room as cloakroom for the competitors. You can leave your packages here till the end of sprint course. Competitors should use the showering facilities of the surrounding buildings between the Park orienteering and Opening ceremony. Please pay attention, that the showering possibilities are limited. We ask all competitors to make shower after finished their course as soon as possible, to save yourselves from the piling up at the end of the competition in the showering facilities. During the event will be an independent buffet for the competitors in the finish area. The start is about 1300 m away from the finish area.  
Start time for the Park orienteering 14:00 (2 p.m.).

### Classic, relay and model event:

Broadleaved forest covered karsts plateau, the sides of the plateau with rolling rocks and stones. The competition territory is a part of the National Park Bükk. Around the place of competition are strongly protected areas. According the prescriptions of the National Park, competitors should not enter into those territories. Therefore are serious limitations in the use of territory, and the place of the model event very small. Please get acquainted with the terrain on the model event. The start of the model event is 200 m from Parking place Olaszkapu.

Bükk-plateau, Parking place Olaszkapu (Italian gate), 12 km from Szilvásvárad and 1100 m from the finish area. Please follow the orders of the Forestry officers.

On the Bükk-plateau we cant offer showering possibilities to you after the competition due to the needs of the National Park Bükk. Please make shower after the competitions in your accommodation. Limited amount of water will be available, to washing your hands and face. Toilets are available near to the finish area.

During both competitions buffet will functioning in the finish area, where drinks and fast food are available. During the classic competition (1<sup>st</sup> of July) some companies, producing orienteering equipment, will presented themselves at the finish area.



Start time for the classic competition is 9:00 o'clock (9 a.m.) Time limit is 180 minutes for the course. If you finish your course after this limit, you will be disqualified. If you give up, please present yourself in the finish, and give down your map to the organizers. Pure water will be available on longer courses of the individual race. Refreshment points will be marked on the map.

Start time for the relay competition is 8:00 o'clock (8 a.m.) Time limit is 120 minutes for each leg. If you finish your course after this limit, you will be disqualified. The start is 1200 m away from the finish area. You need follow the signs. The application forms of the relay are available in the Event Office. You need to bring back here your filled registration forms. The deadline of registration for the relay is 2<sup>nd</sup> of July 8 a.m. before the Excursions leaving.

After you finished your course in relay, you should give back your rented e-card, and you will get back your deposit.

During all the three competitions the results will be shown continuously on the information desk in the finish area.

Complaints and protests shall be made in written to the organizers. About the map you should do in 1 hour after you finished and about the results in 24 hours.

First aid will be available during all the three races.

### Maps:

Control descriptions will be printed on the map, and you can get it separately at the Event Office. Restricted areas are marked with purple vertical or diagonal lines on the map. Some other restricted territories surrounded by colour bands. Please do not enter into those territories. In the courses are compulsory routes, which are marked with bands on the terrain and broken line on the map. All the maps will be presented in plastic bags. Maps will be collected after the finish, and will be handed over after the last runner started in relay.

Training maps are available in the Event Office.

Park orienteering: M 1: 5000 / cont. 2,5m. Issued 2004.

Classic: M 1:10 000 / cont. 5m. Issued 2004.

Relay: M 1:10000 / cont. 5m. Issued 2004.

Start times will be printed on the start numbers. You should step into the start cordon, when the clock shows your starting time. Maps will be provided after the start signal.

### Electronic Punching System:

Sportident electronic punching system will be used. Competitors without E-card have to rent from the Organizer. The deposit is 30 euro, which will be paid back after returning E-card.

The e-card is in the form of a small stiek, which can be attached to one of your fingers by a rubber band, which is the part of the e-card. It is a passive tool without any kind of batteries, so is very unlikely to malfunction.

At each control the end of your e-card must be placed into the hole on the top of the control unit, mounted on controls. A red light and beep indicates that registration occurred. The red light and the sound does not guarantee that you found the right control. This should you checked on the usual way, by reading the control number.

There is no problem, if you accidentally use your e-card on a wrong control. You should continue with the next right control, and the Sportident will automatically discard the wrong positions.

Each control also has the traditional punching device (with needles). You are only allowed to use the traditional punching device, if you have no feedback signal (light or sound) received. The needle punch must be made on your map. Who will use the traditional punching device without the reason mentioned above will be disqualified.

For the start you must clean your e-card in the start area. When you reach the finish line, your e-card must be placed into one of the control units presented there. If the red light blinks, and you hearing the beeps, your finish time recorded, and your race is over. Please follow the orders of the organisers! If you have further questions about this system, don't hesitate to ask the organizers.

### Competition regulations:

According to the IOF's regulations.

### Event Office:

Szalajka Fogadó, Szilvássárad Egri u. 2.

### Event information

#### Opening ceremony:

Eger, Dobó István square.

17:30: Gathering for the Láceum. (900 m from the finish area) The procession starts at 17:40 towards the Dobó István square. Awards ceremony of the Park orienteering.

If you want to use the private coach of EFOL to come back to Szilvássárad, please assemble after the awards ceremony around the Minaret on the Knézőch Károly street. The last bus start half past 8 p.m.

#### Folk dance evening

On Tuesday in the Programme hall of Szilvássárad the Kerekes folk music group will be playing. They play traditional folk songs from Gimes and Moldva (Today the territory of Romania), with some modern tones. In this region are sporadic Hungarian settlements in the mountains. Their music have ancient features, because its remain unchanged in those enclosed communities. Experienced dance teacher teach you the simple steps of some traditional Hungarian dance.

#### Banquet:

Szilvássárad, Lovas Étterem

After the awards ceremony of the classic competition you can spend a pleasant evening with your friends, and you can find new ones. Live music, delicious dishes and fine wines make your evening comfortable.

#### Services for the participants of 11<sup>th</sup> EFOL:

All the participants will get a card on the Event Office. During this week all the competitor with this card:

- Can travel freely with the Szalajka-völgy narrow gauge railway. See the timetable in this booklet.
- Allowed to visit without any charge the indoor and outdoor Forestry Museum and the Pottery exhibition in the Orbán house.
- The visit of the Horse and Charriot Museum costs only 100 HUF/pers.
- In the Lovas Étterem and the Pisztráng Kisvendéglő get a 10% discount from the prices of all foods and drinks. If you some days earlier, agreed with the owner, order meal for a group, you will get 30% discount from prices.  
(Owner: Gábor Gál Tel: +36 30 955 2180)



### Offer for the competitors:

After the competitions (3-4th of July) on Szilvásszárd will be held the Trout and Wine weekend, where all the competitors are invited.

### Transport:

#### Szilvásszárd – Eger:

Public bus and train transportation between the two settlements is provided. See the timetable in this booklet. On Wednesday (30<sup>th</sup> of June) at 12 o'clock and half past 12 transport busses leaving to Eger from before the Event Office organized by the OC. After the awards ceremony the busses bring back the competitors to Szilvásszárd. You can use your own vehicles too. The organizers offer limited parking places near to the finish area, front of the Fekete Ló Fogadó.

#### Szilvásszárd – Bükk plateau:

A narrow forest road leads up to the plateau, to the place of model event, classic and relay orienteering championship. You should drive on this route only with permission. The permission will you get at the Event Office. Please keep this permission in your car during the whole event. If you want to use your own bus on this route please consult with the organizers because bus traffic needs a leading car for security reasons on this route. You can use your own cars freely on this route. The travel is about 30 minutes long.

Transport busses organized by the OC:

On Thursday (1<sup>st</sup> of July) at 7:30 a.m. transport busses leaving to Bükk-plateau from before the Event Office. After the competition the busses bring back the competitors to Szilvásszárd.

On Saturday (3<sup>rd</sup> of July) at 6:30 a.m. transport busses leaving to Bükk-plateau from before the Event Office. If it is needed, they will come back to take up the second or third legs of the relay and start at 7:30 a.m. After the competition the busses bring back the competitors to Szilvásszárd.

### Insurance

The Organizers do not bear responsibility for any damage to health or property. All participants should have their own insurance. The responsibility for under age people is taken on their proposers.

### Emergency numbers:

If you are in trouble call the following numbers and we try to help you.

Zoltán Vajda	+36 30 535 47 25
Máté Spiegl	+36 30 432 04 31

### Excursions:

On Tuesday (29th of June) 8 a.m. start only the excursion E on German language.

On Friday (2nd of July) 8 a.m. start all the excursions:

- Excursion A in English
- Excursion B in English and German
- Excursion C in English
- Excursion D in English
- Excursion E in English

All of the excursions last till 5 p.m., but the excursion C last probably till 7 p.m.

### Excursion A

#### National Park Aggtelek

During the guided walk at Jósvalfó you can learn the traditional architecture and the history of the village, the traditional farming and life form of the local people. On the territory of National Park lives a hucul stud with a purpose of gene reservation. The hucul is a small kind of horses, which was typical in the Carpathian mountains and its reminding of the hoses of Eurasian plains. On lands of the village living some of those horses.

Lunch at the restaurant Tengercszem.

Short tour in the Aggtelek cave, which is since 1995 part of the Unesco World Heritage, and famous after its stalagmite forms.

The staff of the National Park Aggtelek will guide the participants of the excursion.

### Excursion B

#### Tisza Lake

Bird watching in the bird reserve Pély, at the Tisza flood plain. Along the diverse habitats around Pély (forests, bushes, swamps and meadows) are the nesting and feeding territory of a numerous rare and protected bird species.

Private forest management on the flood plain within the boundaries of the National Park Hortobágy.

Lunch

With the electricity producing purpose established artificial Tisza lake the second greatest lake in Hungary. The large bays, islands, abandoned meanders, the shallow water and the forests, scrubs and water plants on the shore making the territory for lots of animals, especially fishes and birds comfortable. Boat trip and bird watching on the southern part of the lake.

### Excursion C

#### Trip around the Matra hill

The Mátra hill is a part of Északi-középhegység, according its origin is a volcanic hill of the inner zone of Carpathians. Here is the highest peak in Hungary, called Kékes (1014 m).

Visit the unique hot springs of Egerszalók. There are only two places in Europe, where you can find such types of sweet water limestone.

The crypt of the temple Feldebrő was built for funeral place in the XI. century by the Aba family.

Visiting the museum in the castle Kisnána, which was built about 1400 A. D. The oldest building of the settlement is the round temple built at the end of XI. century, situated on the side of castle hill.

Results of forestry recultivation after the surface lignite mining of Mátrai Erőmű Rt. share holding company. In this region lie the biggest lignite field of Hungary.

Introducing the Vadas Jenő forestry and game management secondary school. The present situation of the Hungarian forestry and game management training.

Lunch in the Vadas Jenő secondary school.

The methods of close to nature forest utilisation in the oak and beech forests of Egererdő Rt., Mátrafüred forestry unit.

Wine taste in the cellars of Abasár.



## Excursion D

### Bükk Plateau

Hiking on the Bükk plateau in the heart of National Park Bükk. On the Nagy-mező lives a famous Lipicai stud. This kind of grey horses originating from the territory of the present Slovenia. During the walk meeting with different kinds of karst forms, like the Kis-kőhát depression.

Lunch in the Fehér Sas restaurant, Bánkút.

Trip along the „stones” on the edge of the plateau. Excellent point of view to the southern valleys of Bükk hill. Visit a „primeval” beech forest, which is probably untouched at least 100 years ago.

Results of the cooperation of forest management and nature protection. The methods of exploitation and forest regeneration on a protected area.

## Excursion E

### The historical town of Eger, and its cellars

Sightseeing in the baroque inner city of Eger. The town was 1000 years long the seat of a bishop, and since 1804 is the seat of the archbishop. The Bazilika is the third biggest temple of Hungary, and naturally there are a plenty other temples in the city.

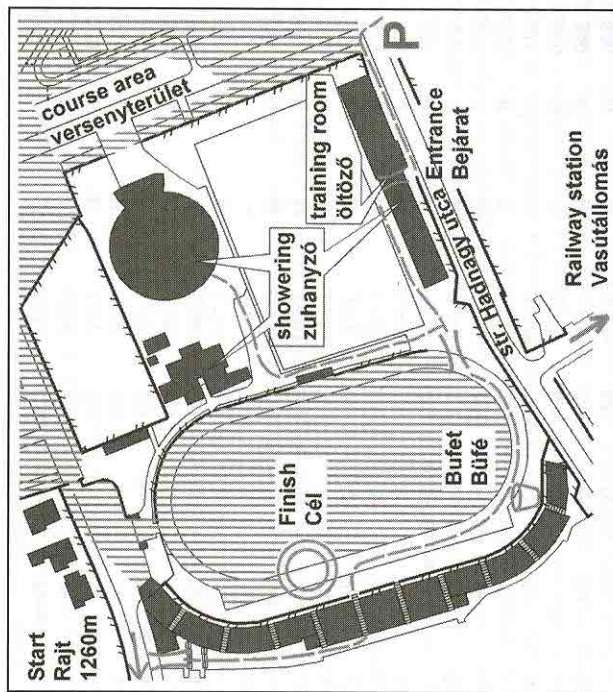
After more than one hundred years of Turkish domination several memories remain after the Turks. The most famous is the Minaret, which is the most northern appearance of such kind building.

The castle of Eger has several museums, and the tunnels under the castle are really fascinating.

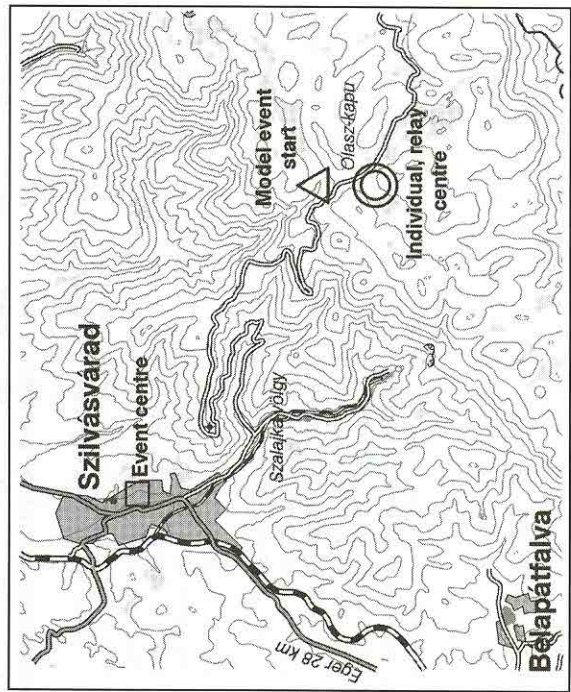
Lunch in the restaurant Dörner.

Visit the famous vine cellars of Szépasszony valley, wine taste.

### Sprint event



### Model, individual, relay event



	SPRINT				INDIVIDUAL				RELAY			
	D/H	C/Sz	C	D/H	C/Sz	C	D/H	Person	D/H			
W14	2,075	0	9	2,700	135	7	2,000	2x	2,000			
W18	2,550	0	12	3,850	180	15	3,000	3x	3,000			
W21	3,000	0	15	5,900	330	18	5,000	3x	5,000			
W35	2,550	0	12	5,575	270	16	4,000	3x	4,000			
W40	2,550	0	12	3,850	180	15	--	--	--			
W45	2,550	0	12	3,850	180	15	4,000	2x	4,000			
W50	1,975	0	10	3,700	150	10	--	--	--			
W55	--	--	--	--	--	--	3,000	3x	3,000			
W60	1,975	0	10	2,700	135	7	--	--	--			
W70	1,975	0	10	2,700	135	7	--	--	--			
M12	2,075	0	9	1,400	80	6	1,500	2x	1,500			
M14	2,550	0	12	3,700	150	10	2,000	2x	2,000			
M16	2,525	0	13	4,925	270	15	4,000	3x	4,000			
M18	3,000	0	15	6,875	270	18	5	3x	5			
M20	3,500	0	18	7,300	380	19	--	--	--			
M21	3,625	0	25	9,250	355	26	7,000	3x	7,000			
M35	3,550	0	18	7,300	380	19	6,000	3x	6,000			
M40	3,025	0	17	6,875	270	18	--	--	--			
M45	2,525	0	13	5,425	245	17	5,000	3x	5,000			
M50	2,200	0	13	4,925	270	15	--	--	--			
M55	2,200	0	13	4,175	170	15	4,000	3x	4,000			
M60	2,000	0	10	4,175	170	15	--	--	--			
M65	2,000	0	10	2,950	120	10	3,000	2x	3,000			
M70	2,000	0	10	2,950	120	10	--	--	--			
M75	2,000	0	10	2,950	120	10	--	--	--			
Motion	2,075	0	10	1,400	80	6	1,500	2x	1,500			

W16 + W18 = W18  
W20 + W21 = W21  
W50 + W55 = W50

## Résztevők:

Az EFOL versenyem olyan európai állampolgárok vehetnek részt, akik erdészeti szervezetek – beleértve az erdészeti oktatói és kutatási intézményeket – alkalmazottai, nyugdíjasai és vállalkozói, vagy erdőtulajdonnal illetve erdész szakmai végzettséggel rendelkeznek, valamint a fentiekben említett személyek családtagjai.

## Korcsoportok:

A következő korcsoportokat összevontuk a kis számú jelentkező miatt: W16 + W18 = W18, W20 + W21 = W21 és W50 + W55 = W50.

A váltóversenyben a W/M12, W/M14, W45, W/M65, és a nyílt kategóriákban kétfős váltókat indítunk, és a váltó mindkét tagja két különböző kört fog futni. A többi kategóriában a szokásos háromfős csapatok indulhatnak.

## Sprint verseny:

Eger, Érsekkert, és Eger belvárosa, 35 km-re Szilvásváradtól.

A pontok többsége a belvárosban lesz elhelyezve. A sprint verseny idején számos helyi lakos és turista sétál az utcákon. Kérjük futás közben vigyázzon a járókelők testi épségére! A célterület közelében korlátozott parkolási lehetőség áll rendelkezésre. A versenyzők részére egy őrzött tornatermet biztosítottuk öltözőnek, ahol a verseny végig a csomagokat is el lehet helyezni. A környező épületekben lehetőséget biztosítottunk a zuhanyozásra a park futás és a megnyitótűnepség között. Kérjük vegyék figyelembe, hogy a zuhanyozók száma korlátozott. Ezért arra kérünk minden versenyzőt, hogy célba érése után lehetőleg minél gyorsabban zuhanyozzon le, hogy a verseny végén ne alakuljon ki torlódás a zuhanyozókban. A verseny ideje alatt a rendezőktől független büfé fog üzemelni a célterületen. A rajt 1300 méterre van a célterülettől.

A park futás nullideje 14 óra.

## Klasszikus, váltóverseny és terepbemutató:

Lomblevelű erdővel borított, karsztformákkal szabdaltnak fennsík, a fennsík oldalai, helyenként sziklás és gurulóköves felszín. A verseny területe a Bükk Nemzeti Park része. A környező területek szigorú védelem alatt állnak. A Nemzeti Park Igazgatóság előírásai szerint a versenyzők nem léphetnek be ezekre a területekre. Ennek következtében jelentős korlátozások vannak a pályákra vonatkozóan és a terepbemutató területe nagyon kicsi. A terepbemutató rajta 200 méterre van az Olaszkapui parkolótól.

Bükk-fennsík, Olaszkapui Parkoló, 12 km-re Szilvásváradtól és 1100 méterre a célterülettől. Kérjük kövesse az erdészeti szakszemélyzet irányítását.

A Bükk-fennsík a Nemzeti Park igényeinek megfelelően nem tudunk zuhanyozási lehetőséget biztosítani a versenyek után. Korlátozott mennyiségű víz áll rendelkezésre arc- és kézmosásra. A célterület közelében mobil WC-k lesznek telepítve.

Mindkét verseny alatt büfé üzemel a célterületen, ahol italokat és egyszerűbb ételeket lehet vásárolni. A klasszikus verseny ideje alatt (június 1.) tájfutó felszereléseket lehet vásárolni a célterület közelében.

A klasszikus verseny nullideje 9 óra. A pálya szintideje 180 perc. A szintidő után beérkező versenyzőket diszkvalifikáljuk. Ha feladja a versenyt, kérjük akkor is jelentkezzen a célban és adja le a térképét a szervezőknek. A rajt 1200 méterre van a célterülettől. Kérjük, kövesse a jelzéseket! Az egyéni verseny hosszabb pályán a térképen is jelölt frissítópont lesz.



A váltóverseny nullidője 8 óra. A pálya szintidője 120 perc a váltó minden tagjának. A szintidő után beérkező versenyzőket diszkvalifikáljuk. A váltó jelentkezési lapját a versenyközpontban kell kérni. A kitöltött lapokat ugyancsak kell visszahozni. A nevezési határidő június 2-á reggel 8 óra, a kirándulások indulása előtt.

A váltóverseny befejezése után kérjük adja le a kölcsönzött dugókat. A dugóka leadásakor a szervezők visszafizetik a kölcsönzési díjat.

Mindhárom versenyen az eredmények folyamatosan ki lesznek függeszítve a célterület közelében levő információs táblákra.

Óvást, illetve fellebbezést írott formában lehet benyújtani a szervezőknek, a térképpel kapcsolatban a célba éréstől számított egy óráig, az eredménnyel kapcsolatban a célba éréstől számított 24 óráig.

Mindhárom verseny alatt versenyorvos áll a sportolók rendelkezésére.

### **Térképek:**

A pontmegnevezések a térképre lesznek nyomtatva, de külön is rendelkezésre állnak a versenyközpontban. A verseny elől elkészült területek bíbor függőleges vagy ferde vonalakkal lesznek jelölve a térképen, illetve körbe lesznek szalagozva. Kérjük, ne haladjon át ezeken a területeken! A kötelező útvonalak a terpen ki lesznek szalagozva, a térképen pedig szaggatott vonallal lesznek jelölve. Az összes térkép vízhatlan borítással lesz ellátva. A célba érkezés után a szervezők összegyűjtik a térképeket és a váltó utolsó versenyzőjének indulása után osztják ki újra.

A terpebennutató térképei a versenyközpontban beszerezhetők.

Park futás: M 1:5000 / 2,5 m alapszintköz

Egyéni: M 1:10000 / 5 m alapszintköz

Váltó: M 1:10000 / 5 m alapszintköz

A verseny összes térképe 2004-ben helyesbítve. A rajtidők a rajtszámokra lesznek nyomtatva. A versenyzők a startjel után kapják meg a térképeket.

### **Elektronikus pontértézési rendszer:**

A versenyen a Sportident elektronikus pontértézési rendszert használjuk. Azoknak a versenyzőknek, akik nem rendelkeznek saját „dugóka-val” a szervezők **6000 Ft**-ért dugókat kölcsönöznek, amely összeget a dugóka visszaszolgáltatása után maradéktalanul visszafizetnek.

A dugóka egy kis műanyag rúd, amit a rászertelt gumigyűrű segítségével lehet valamelyik ujjunkon rögzíteni. A dugóka egy passzív, elem nélküli eszköz, ezért nagyon ritkán hibásodik meg.

Minden ponton a dugóka végét bele kell helyezni a bójára erősített jeladó egység tetején levő lyukba. Vörös fény és csipogás jelzi a regisztráció megtörténtét. A fény- és hangjelzés csak az adattörzítés megtörténtéről tájékoztat, attól függetlenül megjelenti, hogy a következő pontunkat találtuk meg, vagy egy másik kategóriáét. Erről a hagyományos módon, a bója számának ellenőrzésével győződhetünk meg.

Ha véletlenül rossz ponton használja a dugókat, nyugodtan haladjon tovább a következő pontra, a Sportident automatikusan elveti a hibás pontokat.

Minden pont fel van szerelve a hagyományos tűs lyukasztóval is, azonban ezt csak abban az esetben szabad használni, ha a dugóka behelyezése után nem kapunk hang- vagy fényjelzést. A lyukasztást a térképen kell elvégezni. Aki indokolatlanul használja a hagyományos módszert, azt a szervezők kizárják a versenyből.

Rajt előtt a start területen törölni kell a dugóka memóriáját. Ha eléri a célvonalat, a dugókat bele kell helyezni az itt felállított jeladó egységek valamelyikébe. Ha a piros fény felvillan és hallja a sípolást, akkor a Sportident rögzítette az időeredményt és a verseny befejeződött. Kérjük kövesse a rendezők utasításait! Amennyiben bármilyen kérdés van a rendszer használatával kapcsolatban, forduljon bizalommal a szervezőkhöz!

### **Versenyszabályok:**

Az IOF szabályai szerint.

### **Versenyközpont:**

Szalajka Fogadó, Szilvásvárad Egri u. 2.

### **Rendezvényinformációk**

#### **Megnyitó ünnepség:**

Eger, Dobó István tér.

17:30-kor gyülekező a Líceum előtti téren. (900 méterre a célterülettől) A csapatok 17:40-kor innen indulnak a Dobó térre. Megnyitó beszéd és a Park futás díjainak átadása.

Aki az EFOL, külön buszszalajkával szeretne Szilvásváradra visszatérni, az a díjak átadása után gyülekezzen a minaret körül, a Knéczich Károly úton. Az utolsó busz 20:30-kor indul.

#### **Kerekess tánccház:**

Kedden a szilvásvárad rendezvényesarnokban a Kerekess együttes Moldvai és Gyimesi tánccházán vehetnek részt a versenyzők. Az együttes tradicionális népzenei játszik jazz, blues és rock vonásokkal. Ezek a legősibb vonásokkal rendelkező magyar táncok, mivel a Kárpátok kis falvaiban élő zárt közösségek szinte változatlanul őrizték meg a régi hagyományokat. Tánctanár segítségével lehetőség van a táncok tanulására.

#### **Díjkiosztó ünnepség, vacsora:**

Szilvásvárad, Lovas Étterem

Az egyéni verseny eredményhirdetése után kellemes estét tölthet itt barátaival, és új barátokat is találhat a többi versenyző között. Élő zenével, ízletes ételekkel és jó borokkal gondoskodunk arról, hogy jól érezzék magukat.

#### **Szolgáltatások a 11. EFOL, résztvevői számára:**

Az összes résztvevő névkártyát kap a versenyközpontban. A verseny ideje alatt az összes versenyző ezzel a kártyával:

– Ingyen használhatja a Szalajka-völgyi erdei kisvasutat. Lásd a füzetben levő menetrendet!  
– Ingyen látogathatja a szabadtéri és fedett erdészeti múzeumot, valamint az Orbán-házban berendezett népi kerámiakiállítását.

– A Ménesgazdaság Lovas- és Kocsimúzeumát kedvezményes, 100 Ft-os áron látogathatják.

– A Lovas Étteremben és a Pisztráng Kisvendéglőben 10% kedvezményt kapnak az étel- és ital fogyasztásból. Előre egyeztetett csoportos étkezés esetén 30% kedvezményt biztosítanak az ételek árából. (Gál Gábor, tel.: 30 9552180)

#### **Ajánlat a versenyzőknek:**

A verseny után (július 3-4.) Szilvásváradon rendezik a Pisztráng és Bor hétvégét, ahol szeretettel látják a verseny összes résztvevőjét.



## Szállítás

### Szilvásvárads – Eger:

Menetrend szerinti busz- és vonatjáratok közlekednek a két település között, a programfüzetben található menetrend szerint. Szerdán (június 30-án) 12-kor és 12:30-kor a szervezőbizottság által rendelt buszok indulnak a Szalajka Fogadó elől Egerbe. A Park futás eredményhirdetése után a buszok visszahozzák a versenyzőket Szilvásvárra. A versenyzők saját gépkocsijaikkal is érkehetnek a Park verseny helyszínére. A szervezők korlátozott számban parkolóhelyet biztosítanak a versenyzőknek a Fekete Ló fogadó előtt.

### Szilvásvárads – Bükk-fennsík:

Egy keskeny erdészi úton lehet feljutni a terepbemutató, az egyéni és a váltóverseny színhelyére. Az út csak engedéllyel használható. Az engedélyeket a versenyközpontban adjuk ki a versenyzőknek. Kérjük a rendezvény ideje alatt tartása behajtási engedélyét az autójában. Ha saját busszal szeretne felmenni a Bükk-fennsíkra, egyeztessen a szervezőkkel, mivel biztonsági okokból az autóbuszok csak fevezető autóval közlekedhetnek ezen az útvonalon.

A szervezőbizottság által rendelt külön buszok:

Csütörtökön (június 1-jén) 7 óra 30 perckor indulnak a Szalajka Fogadó elől a Bükk-fennsíkra. A verseny után a buszok visszahozzák a versenyzőket Szilvásvárra.

Szombaton (június 3-án) 6 óra 30 perckor indulnak a Szalajka Fogadó elől a Bükk-fennsíkra. Ha szükséges, a buszok egy második fordulóval 7 óra 30 perckor indulva viszik fel a váltók második vagy harmadik emberét. A verseny után a buszok visszahozzák a versenyzőket Szilvásvárra.

### Biztosítás:

A szervezők nem vállalnak semmilyen felelősséget a verseny folyamán a résztvevők egészségében és javában bekövetkezett bármilyen károkért. Minden résztvevőnek magának kell gondoskodnia biztosításról.

### Kirándulások:

Kedden (június 29.) 8 órakor csak az E kirándulás indul, német nyelven.

Pénteken (június 2.) 8 órakor az összes kirándulás indul:

– E kirándulás angol nyelven

Az összes kirándulás 17 óráig tart, a C kivételével, ami valószínűleg 19 óra körül fejeződik be. Minden kirándulást magyar anyanyelvű személyek vezetnek, így a magyar nyelvű vezetés mindenhol biztosított.

### A kirándulás

#### Aggteleki Nemzeti Park

Jósvafői faluséta keretében megismerhetik a tájra jellemző építészeti emlékeket, a helység történetét, valamint a régi népi mesterségeket és életformát. A falu határában található hazánk egyetlen szabad tartású génmegőrzési célú hucul ménésének néhány egyede. A hucul a Kárpátok jellegzetes kis méretű lova, mely külső jegyeiben emlékeztet az eurázsiai puszták lovaira.

Ebéd a Tengerszem Étteremben.

Rövid túra az 1995 óta az Unesco Világörökség részét képező Aggteleki-cseppkőbarlangban.

Az Aggteleki Nemzeti Park Igazgatóság munkatársa vezeti a kirándulást.

## B kirándulás

### Tisza-tó

Madármegfigyelés a Tisza árterületén található Ppélyi madárrezervátumban. A Pély környéki változatos élőhelyeken (erdők, bokrosok, mocsarak, rétek) nagy számú védett és ritka madárfaj fészkel és táplálkozik.

Ártéri magánerdő-gazdálkodás a Hortobágyi Nemzeti Park területén.

Ebéd

Az áramtermelési céllal mesterségesen kialakított több mint 10 000 ha-os Tisza-tó Magyarország második legnagyobb tava. A vízparti növényzet és a szigetek által szabadalt sekély vízfelület és a tavat övező erdők és bokrosok rengeteg vízi és vízparti élőlénynek biztosítanak kiváló életteltételeket. Hajókirándulással egybekötött madármegfigyelés a Tisza-tó déli részén.

## C kirándulás

### Mátrai körút

A Mátra az Északi-középhegység része, származása szerint a Kárpátok belső övezetének vulkanikus eredetű hegysége. Itt emelkedik hazánk legmagasabb csúcsa, a Kékes (1014 m).

A világritkaságnak számító egerszalóki hóforrás meglátogatása. Európában összesen két helyen találkozhattunk hasonló mésztufa-kiválásokkal.

A feldebrői templom atempломát a XI. században sírtemplomnak építtette az Aba nemzetség. Erre épült rá a mai római katolikus templom.

Az 1400-as évek környékén épült kismánai várban működő múzeum megtekintése. A település legrégibbi épülete a várdomb oldalában a XI. században épült körtemplom.

Erdészeti reaktíváció a Mátrai Erőmű Rt. külszíni lignitbányászata után. A dél-mátrai térségben található az ország legnagyobb lignitmezője.

A Vadas Jenő Erdészeti és Vadgazdálkodási Szakközépiskola bemutatása, a magyarországi erdészeti és vadászati középiskolák szakképzés ismertetése.

Ebéd az Erdészeti Szakközépiskola éttermében.

Természetközeli erdőgazdálkodás bemutatása a Mátra tölgyeseiben és bükkösekben az Eggererdő Rt. Mátrafüredi Erdészetének területén.

Borosince-látogatás Abasáron, borkóstoló.

## D kirándulás

### Bükk-fennsík

A Bükki Nemzeti Park központi területe az átlagosan 8–900 m tengerszint feletti magasságú Bükk-fennsík. A fennsíkon több mesterséges, évszázadokkal korábbi erdőirtások következtében kialakult rét található. A réteken a kaszálás és legeltetés következtében speciális, természetvédelmi szempontból nagyon értékes vegetáció alakult ki. A Nagymezőn él a világűr szilvásváradí Lipicai ménés egy része. A hegység nagyon gazdag karsziformákban. A barlangok számát 800 körülre becsülik, a fennsíkon számos tó, zomboly és víznyelő található. A túra útvonala a Kis-kőhát zombolyt érinti.

Ebéd a bántúti Fehér Sas Panzióban.

Séta a Bükk-fennsík peremén található kövek vonulatán. Gyönyörű kilátás a Bükk déli vonulatára. Sziklagyepek és sziklaerdők. A bükki „őserdő” meglátogatása. Természetismerő szaláló és szalálóvasos erdőgazdálkodás az erdőrezervátum védőzónájában.



## E kirándulás

### Eger történelmi belvárosa és borospincéi

Városnézés a barokk Eger belvárosában. Eger ezer éve püspökségi központ, majd 1804 óta érsekség. A város számos temploma között található Magyarország harmadik legnagyobb temploma az egri Bazilika.

A több mint 100 éves török uralom után sok építészeti emlék maradt a városban. Ezek közül leg híresebb a Minaret, ami a legszakibb elhelyezkedésű a hasonló épületek közül.

Eger várvédőinek hőses küzdelme valószínűleg mindenki előtt ismert Gárdonyi Géza regénye alapján. Az egri vár Magyarország leglátogatottabb múzeuma. A várban különféle múzeumok, kiállítások és a föld alatti kazamaták várják a látogatókat.

Ebéd a Dörner étteremben.

Séta a híres Szépasszony-völgyben, az egri borok otthonában. Pincelátogatás, borkóstoló.

### List of competitors / Versenyzők listája:

Nr.	Country	Surname	First name	Team name	Cat.
1	Belarus	Ramanovich	Aliaksandr	Bobruyskiy leshkhoz	M40
2	Belarus	Tsianshechanka	Vasili	Kostukovitchskiy leshkhoz	M55
3	Belarus	Novikau	Arkadzi	Ospovichskiy leshkhoz	M45
4	Belarus	Bendik	Ivan	Mogilevskiy leshkhoz	M35
5	Belarus	Lapekin	Maksim	Mogilevskiy leshkhoz	M21
6	Belarus	Haliakovich	Aliaksei	Mogilevskoye PLHO	M45
7	Belarus	Hohareva	Ina	Mogilevskiy leshkhoz	W21
8	Belarus	Kahutsenka	Tamara	Mogilevskiy leshkhoz	M50
9	Bosnia - Herzegovina	Memisevic	Mirzeta	Bosanskohercegovaacke Sume	Open
10	Czech Republic	Vaclavek	Tomas	Czech Forest	M45
11	Czech Republic	Zdrahalova	Krystyna	Czech Forest	W18
12	Czech Republic	Visnova	Michaela	Katr StaraVes	W20
13	Czech Republic	Pudel	Jaroslav	Czech Forest	M21
14	Czech Republic	Mlejnek	Pavel	SOUK Sternberk	M21
15	Czech Republic	Fendrych	Michal	Czech Forest	M21
16	Czech Republic	Hanak	Pavel	Czech Forest	M21
17	Czech Republic	Hepnar	Lubomir	Czech Forest	M40
18	Czech Republic	Salek	Jiri	Mor.Budejovice	M40
19	Czech Republic	Visna	Milan	Katr StaraVes	M45
20	Czech Republic	Zdrahal	Robert	Czech Forest	M45
21	Czech Republic	Zdrahal	Tomas	Czech Forest	M50
22	Czech Republic	Mizera	Ladislav	Pila Petruzela	M50
23	Czech Republic	Navratil	Antonin	UHUL Olomouc	M50
24	Czech Republic	Smolka	Miloslav	SOUK Sternberk	M55
25	Czech Republic	Sklenar	Antonin	SOUK Sternberk	M55
26	Czech Republic	Fiala	Milos	NP Sumava	M55
27	Czech Republic	Fialova	Jana	NP Sumava	open
28	Czech Republic	Fialova	Pavla	NP Sumava	W21
29	Czech Republic	Fialova	Martina	NP Sumava	open
30	Estonia	Lehtme	Juta	Estonia	W50
31	Estonia	Pesti	Anne	Estonia	W50
32	Estonia	Vinkel	Kaire	Estonia	W21
33	Estonia	Annus	Ain-Meelis	Estonia	W21
34	Estonia	Männi	Riho	Estonia	M50

35	Estonia	Okas	Raivo	Estonia	M21
36	Estonia	Koolmeister	Heli	Estonia	W40
37	Estonia	Käärst	Kermo	Estonia	M20
38	Estonia	Käärst	Lina	Estonia	W18
39	Estonia	Käärst	Ants	Estonia	M40
40	Estonia	Häidkind	Tanel	Estonia	M21
41	Estonia	Sikkal	Tõnu	Estonia	M45
42	Estonia	Paasma	Koit	Estonia	M50
43	Estonia	Paasma	Pia	Estonia	W21
44	Estonia	Vinkel	Ville	Estonia	M35
45	Estonia	Pääslane	Priit	Estonia	M35
46	Estonia	Pääslane	Minija	Estonia	W35
47	Estonia	Pääslane	Egle	Estonia	W35
48	Estonia	Pääslane	Matis	Estonia	W14
49	Finland	Haarila	Rihko	Team Finland	M65
50	Finland	Inkeri	Perti	Team Finland	M65
51	Finland	Pääkkölä	Kauko	Team Finland	M50
52	Finland	Hyytiäinen	Timo	Team Finland	M50
53	Finland	Partanen	Pekka	Team Finland	M45
54	Finland	Martikainen	Ari	Team Finland	M45
55	Finland	Ojala	Hannu	Team Finland	M40
56	Finland	Itkonen	Raimo	Team Finland	M40
57	Finland	Björkqvist	Niklas	Team Finland	M35
58	Finland	Heikinheimo	Matti	Team Finland	M60
59	Finland	Heinonen	Tapani	Team Finland	M55
60	Germany	Nebel	Alexandra	Uni Göttingen	W21
61	Germany	Schmiedeberg	Anke	Forstverw. Meckl.-Vorpommern	Open
62	Germany	Schmiedeberg	Nils	Forstverw. Meckl.-Vorpommern	M35
63	Germany	Biaschke	Michael	Bayerische Staatsforstverw	M35
64	Germany	Weber-Biaschke	Gabriele	TU München	W35
65	Germany	Biaschke	Markus	Bayerische Staatsforstverw	M40
66	Germany	Nirschel	Willy	Bayer. Staatsforstverw.	M70
67	Hungary	Zagyi	László		M35
68	Hungary	Tajnai	Róbert		M21
69	Hungary	Ferenziné Székely	Adél		W40
70	Hungary	Zentai	József	Pásztó	M50
71	Hungary	Fehérvári	Zsolt	Salgótarjáni Dornray	M14
72	Hungary	Fehérvári	Péter	Salgótarjáni Dornray	M35
73	Hungary	Erdélyi	Gyula	Salgótarjáni Dornray	M35
74	Hungary	Hugyevez	Zoltán	Pásztó	M21
75	Hungary	Szabó	László	Magánérdő	M50
76	Hungary	Dr. Mohácsy	Tamás	Markaz Község Önkorm.	M40
77	Hungary	Gabnai	Ernő	OMMI	M40
78	Hungary	Gabnai	Zoltán	OMMI	M16
79	Hungary	Szalóki	Gábor	Vadas	M12
80	Hungary	Dávid	Tamás	Vadas	M16
81	Hungary	Vitkó	Tamás	Vadas	M16
82	Hungary	Tóth	Ádám	Vadas	M18
83	Hungary	Kalina	György	Vadas	M20
84	Hungary	Kerekes	Szabolcs	Vadas	M20
85	Hungary	Szántó	Béla	Vadas	M20
86	Hungary	Szalóki	Rezső	Vadas	M50
87	Hungary	Szalai	Éva	Vadas	W40



88	Hungary	Huszár	Gergely	open	142	Latvia	Ozols	Normunds	LVM	M12
89	Hungary	Réfalvi	Lajos	M55	143	Latvia	Katkovskis	Vilmārs	LVM	M35
90	Hungary	Vajda	Krisztián	M21	144	Latvia	Barviķis	Ingus	LVM	M35
91	Hungary	Spiegl	Zsuzsanna	W50	145	Latvia	Dzalts	Aivars	LVM	M35
92	Hungary	Spiegl	János	M50	146	Latvia	Nīmanis	Ivars	LVM	M45
93	Hungary	Varga	Adél	W14	147	Latvia	Barviķis	Jānis	LVM	M55
94	Hungary	Bedó	Zsófia	W18	148	Latvia	Taube	Ainārs	LVM	M35
95	Hungary	Vargáné Kocsis	Katalin	W40	149	Latvia	Taube	Guna	LVM	W35
96	Hungary	Billege	Dávid	M18	150	Latvia	Neimanis	Nauris	LVM	M12
97	Hungary	Varga	Zsolt	M20	151	Latvia	Neimane	Una	LVM	W35
98	Hungary	Varga	József	M40	152	Latvia	Kojāns	Raitis	LVM	M40
99	Hungary	Margittai	Endre	M45	153	Latvia	Cikanoviča	Ieva	LVM	W21
100	Hungary	Melkes	Antal	M50	154	Latvia	Baltiņa	Guna	LVM	W40
101	Hungary	Szabó	Károly	Open	155	Latvia	Egļīte	Inese	LVM	W35
102	Hungary	Urbán	Imre	M45	156	Latvia	Cikanovičs	Valdis	LVM	M50
103	Hungary	Gereley	Piroska	W55	157	Latvia	Dišlers	Dāvis	LVM	M12
104	Hungary	Gereley	Ferenc	M55	158	Latvia	Dišlers	Kārlis	LVM	M16
105	Hungary	Boros	Zoltán	M55	159	Latvia	Dišlers	Guntis	LVM	M40
106	Hungary	Honfi	Gábor	M45	160	Latvia	Putnieks	Oskars	LVM	M45
107	Hungary	Hrenkó	László	M45	161	Latvia	Dude	Guntis	LVM	M40
108	Hungary	Kürti	István	M45	162	Latvia	Dude	Artis	LVM	M14
109	Hungary	Gadó	György	M40	163	Latvia	Freimanis	Gundars	LVM	M45
110	Hungary	Egei	Tamás	M40	164	Latvia	Freimane	Lāsma	LVM	W14
111	Hungary	Cseresnyés	Agnés	W35	165	Latvia	Āboliņa	Lāsma	ZM	W21
112	Hungary	Hrenkó	Ivett	W18	166	Latvia	Silamiķele	Ilze	ZM	W21
113	Hungary	Horváth	Magda	W45	167	Latvia	Bērziņš	Māris	Cesu VM	M35
114	Hungary	Makói	András	M14	168	Latvia	Zudrags	Kaspars	Finieris	M21
115	Hungary	Somay	Gergely	M21	169	Latvia	Veinbergs	Ģirts	Finiēris	M21
116	Hungary	Hajdú	István	M55	170	Latvia	Mitrevics	Māris	GNP	M60
117	Hungary	Schmidt	Zoltán	M50	171	Latvia	Mitrevica	Maruta	GNP	W60
118	Hungary	Schmidt	Judit	open	172	Latvia	Ozoliņš	Ritvars	VMD	M45
119	Hungary	Schmidt	Zoltán	open	173	Latvia	Zepa	Rūta	LDF	W40
120	Hungary	Ósz	Gusztáv	M55	174	Latvia	Ence	Jānis	VMD	M40
121	Hungary	Mészáros	József	M45	175	Latvia	Gaigala	Dace	LVM	W21
122	Hungary	Mészáros	Bence	M20	176	Latvia	Gaigals	Dāvis	LVM	M16
123	Hungary	Reményfy	László	M40	177	Latvia	Gaigals	Mārtiņš	LVM	M35
124	Hungary	Vajda	Kolos	M21	178	Latvia	Dzalts	Andris	LVM	M21
125	Hungary	Cser	Borbála	W50	179	Latvia	Dzalba	Ilze	LVM	Open
126	Hungary	Papp	László	M45	180	Latvia	Pikšena	Ilze	LVM	W21
127	Hungary	Molnárné Kovács	Ivett	W21	181	Latvia	Vilciņa	Gunta	LVM	W50
128	Hungary	Spiegl	Máté	M21	182	Latvia	Bārbāle	Zināda	LVM	W60
129	Hungary	Kollár	Tamás	M21	183	Latvia	Laugiņš	Atis	LLU Meža fak.	M21
130	Hungary	Bogér	István	M21	184	Lithuania	Smilgrius	Audrius	UAB „Haglof“	M21
131	Hungary	Kovács	András	M21	185	Lithuania	Budriūnas	Justas	Forest owners cooperative	M21
132	Hungary	Szalczér	Bálint	M20	186	Lithuania	Tevelis	Ricardas	„Aukštaitijos silas“	M35
133	Hungary	Szabó	András	M21	187	Lithuania	Paukste	Mindaugas	„Metsallito“	M21
134	Hungary	Pintylli	Gergely	M20	188	Lithuania	Eigelyte	Forest owner	Forest owner	W21
135	Latvia	Midriņāne	Inese	W40	189	Lithuania	Stasiūnienė	Egle	„Medžio stilius“	W21
136	Latvia	Gūtmanė	Dace	W35	190	Lithuania	Stasiūnas	Vytautas	„Medžio stilius“	M21
137	Latvia	Neimaniis	Andris	M35	191	Lithuania	Jusas	Mantas	LZJU	M20
138	Latvia	Jakobsons	Olaifs	M40	192	Lithuania	Poberzinas	Rokas	Forest owner	M20
139	Latvia	Midriņāne	Anete	W16	193	Lithuania	Vitunskas	Daius	LZJU	M40
140	Latvia	Ozols	Ivars	M35	194	Lithuania	Olsauskas	Raimondas	Educated forestry	M35
141	Latvia	Ozola	Anda	W21						



195	Lithuania	Kaminskaite	Edita	Educated forestry	W21	248	Grann	Nils	SVS	M65
196	Lithuania	Kvedaravicius	Mindaugas	Forest owner	M21	249	Öberg	Lars	Privat	M75
197	Lithuania			LZUU	M20	250	Åberg	Märta	Privat	W70
198	Lithuania	Stasiunas	Viktoras	„Medzio stilius“	M12	251	Strand	Lars	SVS	M45
199	Netherlands	Bikker	Suzanne		W21	252	Henriksson	Bengt	SVS	M60
200	Norway	Kier	Roar	FMLA	M45	253	Calesson	Torsten	SVS	M65
201	Norway	Haugen	Erik	FMLA	M45	254	Henriksson	Karl-Gunnar	SVS	M70
202	Norway	Pedersen	Ingvald	FMLA	M65	255	Olsson	Willy	SVS	M50
203	Norway	Røhrsveen	Knut	Ringsaker	M60	256	Olsson	Birgitta	SVS	W45
204	Norway	Nordhagen	Arnfinn	Ringsaker	M60	257	Wahlström	Ulrika	SVS	W35
205	Norway	Lundberg	Klara	Gjøvik	W55	258	Grälls	Rolf	Privat	M60
206	Norway	Lundberg	Øyvind	Gjøvik	M60	259	Grälls	Sigrd	Privat	W60
207	Norway	Gjølstad	Per Gunnar	Brandval	M60	260	Eckerboom	Åke	SVS	M60
208	Norway	Pran	Vesle Mari	Sør-Odal	W60	261	Eckerboom	Oskar	SVS	M18
209	Norway	Svenkerud	Halvor	Våler	M60	262	Bylund	Willys	SCA	M55
210	Norway	Haget	Dagfinn	FMLA	OPEN	263	Karisson	Björn	SÖDRA	M45
211	Norway	Edwardsen	Stein	Elverum	M55	264	Bengtsson	Elis	SÖDRA	M21
212	Norway	Myhrvold	Edgar	Hamar	M70	265	Swansson	Håkan	SÖDRA	M21
213	Norway	Høiås	Olav	Hamar	M60	266	Strömquist	Leif	SFCA	M60
214	Norway	Høiås	Jon	Selbu	M60	267	Hultberg	Tord	SÖDRA	M21
215	Norway	Lande	Eivind	Moen Skog	M21	268	Hakeman	Magnus	Skogsutbildarna	M35
216	Norway	Lande	Julie Finsrud	Moen Skog	W21	269	Wedin	Greger	Greger Wedin TTs AB	M55
217	Norway	Jacobsen	Ove Gunnar	Vestfold	M55	270	Larsson	Urban	Con Bio AB	M45
218	Norway	Jacobsen	Gunnar Nerius	Vestfold	M14	271	Mazur	Anna	Con Bio AB	Open
219	Poland	Mikielski	Witold	Polish Foresters	M16	272	Carlsson	Sture	Privat	M65
220	Poland	Mikielski	Daniel	Polish Foresters	M14					
221	Poland	Mikielski	Marek	Polish Foresters	M40					
222	Poland	Mikielski	Danuta	Polish Foresters	W45					
223	Poland	Konieczny	Tomasz	Nadlesnictwo Lipka	M40					
224	Poland	Slowik	Jan	Turawa Forest District	M45					
225	Poland	Malinowski	Wiktor	Individual	M45					
226	Poland	Baczek	Dariusz	Polish Foresters	M35					
227	Poland	Sarnowski	Zygmunt	Polish Foresters	M35					
228	Poland	Zarzecki	Artur	Polish Forester	M21					
229	Poland	Ziarko	Sebastian	Bialowieza Forester School	M18					
230	Poland	Krysiewicz	Lukasz	Bialowieza Forester School	M20					
231	Poland	Woroniecki	Dobroslaw	Bialowieza Forester School	M20					
232	Poland	Jedrzejczak	Edward	Office Of Forest Mng.	M55					
233	Poland	Krzyzostanek	Jaroslaw	Nadlesnictwo Przedborów	M21					
234	Slovakia	Prekop	Juraj	Poland						
235	Slovakia	Prekopova	Jana	FRI Zvolen	M55					
236	Slovakia	Prekopova	Marta	Pro Silva	W40					
237	Slovakia	Apfel	Eduard	Pro Silva	W21					
238	Slovakia	Rohac	Igor	ML Banska Bystrica	M40					
239	Slovakia	Hlavackova	Erika	SSLH - OLU Kosice	M60					
240	Slovakia	Mihalova	Dasa	US Hrochot	W18					
241	Slovakia	Nemec	Juraj	ML Nova Bana	W16					
242	Slovakia	Duric	Jan	ML Nova Bana	M16					
243	Slovakia	Krajcovic	Martin	LSR OZ Zarnovica	M35					
244	Slovakia	Rusko	Stefan	US Zibritov	M14					
245	Sweden	Pfister	Oriana	FRI Zvolen	M55					
246	Sweden	Fazakas	Zoltán	SVSSG	W21					
247	Sweden	Mattsson	Lennart	SVSSG	M40					
				SVS	M60					



## Agria Volan bus timetable:

### Agria Volán autóbusz-menetrend:

	Eger – Szilvásvárad	Szilvásvárad – Eger
Monday	4:55 5:35 6:15 6:50 7:30 8:45	4:47 5:21 5:41 6:27 6:49
– Friday	8:30 8:45 9:00 9:40 10:15 10:30	7:05 7:55 8:34 9:31 9:50
hétfő	10:30 11:30 11:55 12:25 13:20 13:20	10:10 11:02 12:40 12:57 13:58
– péntek	13:45 14:30 14:40 15:20 15:25 15:25	14:05 14:34 14:56 15:22 15:34
	15:55 16:20 16:35 17:20 18:15 18:15	16:30 16:53 17:27 18:37 20:22
	18:35 19:37 21:20 22:35	
Saturday	4:55 6:50 7:30 8:00 8:45 8:45	4:47 6:49 7:05 7:20 7:55
szombat	9:00 9:40 10:15 10:30 11:55 11:55	8:47 9:31 10:52 11:02 12:52
	13:20 14:30 16:05 16:35 17:05 17:05	12:57 14:34 16:53 17:55 18:37
	18:05 18:40 19:37	
Sunday	4:55 7:30 8:45 9:40 10:15 10:15	4:47 6:49 7:20 9:31 10:52
vasárnap	10:30 11:55 14:30 15:35 16:05 16:05	11:02 12:52 12:57 13:33 14:34
	16:35 18:05 18:40 19:37	16:30 16:53 18:37

The travel lasts about 45 minutes long.  
Az autóbuszjáratok menetideje 45 perc.

### MAV railway timetable – MÁV vasúti menetrend

	Eger – Szilvásvárad	Szilvásvárad – Eger
Monday – Friday	3:40 7:20 9:15 13:20 14:35 17:18	4:00 5:45 8:35 11:50 15:00 17:33 18:50 20:45
– péntek		
Saturday	3:40 7:20 9:15 10:20 13:20 14:35	4:00 5:45 8:35 11:50 15:00 15:55 17:33 18:50 20:45
Sunday szombat	14:35 17:18 19:30	
– vasárnap		

The travel lasts about 65 minutes long. A szerelvények menetideje 65 perc.

### Narrow gauge railway timetable – Kisvasút menetrend

	Szilvásvárad, Fatalep	Szalajka-vízesés
Monday – Friday	9:25 10:35 11:30 13:05 14:20 15:10 16:10	9:50 11:05 11:55 13:35 14:45 15:40 16:40
hétfő – péntek		
Saturday	8:20 9:25 10:35 11:30 13:05 14:20	8:50 9:50 11:05 11:55 13:35 14:45 15:40 16:40 17:35 18:30
szombat	14:20 15:10 16:10 17:10 18:00	

The travel lasts about 20 minutes long. A szerelvények menetideje 20 perc.

